



CITYPASS
**VENEZIA
UNICA**



il Burchiello®

2019



UNA ROMANTICA CROCIERA
TRA LE VILLE VENETE DELLA RIVIERA DEL BRENTA



La "Villa Veneta" è legata al fenomeno della "villeggiatura" che si presentò nel Veneto tra il XV secolo e il XVI secolo e perdurò per i due secoli successivi, fino alla caduta della gloriosa Repubblica di Venezia nel 1797. A partire dal XVI sec. i canali e i

fiumi comodamente raggiungibili da Venezia, furono costeggiati da sontuose residenze estive. Il Canal del Brenta che collegava, insieme ad altri corsi, Venezia con Padova era il canale alla moda, luogo di delizia e prolungamento ideale del Canal Grande di Venezia, dove fiorirono più di una quarantina di lussuose ville. Qui, non lontani dalla città, i nobili più facoltosi trascorrevano le loro vacanze, partendo da Venezia con una comoda imbarcazione chiamata Burchiello che risalivano il Canale Navigabile del Brenta; questa imbarcazione era spinta a forza di remi da S. Marco, attraverso la laguna veneta sino a Fusina, da dove veniva trainata da cavalli fino a Padova, lungo la Riviera del Brenta.

Il viaggio sul Burchiello era affascinante e divertente; nel lento procedere tra le ville e i salici piangenti, dame e cicisbei, nobili ed avventurieri, commedianti ed artisti animavano la vita di bordo rendendo pittoresco e piacevole il tragitto fluviale. Sul finire del settecento, con la caduta della Repubblica di Venezia ad opera di Napoleone il servizio cessò. Riproposto come itinerario turistico nel '60, il servizio riprese con un notevole incremento dei passeggeri. Ancor oggi il Burchiello, moderna e confortevole imbarcazione, solca le acque della Riviera del Brenta da Padova a Venezia e viceversa portando migliaia di turisti in visita alle ville venete, sostando nelle più belle e famose ville legate a nomi illustri quali il Palladio e il Tiepolo per la visita guidata degli interni. Un viaggio suggestivo che, attraversando nove ponti girevoli e cinque Chiuse, veri e propri ascensori ad acqua, permette al turista di risalire (o scendere) un dislivello altitudinale di ben 10 metri esistente tra Venezia e Padova.



PROGRAMMA DI NAVIGAZIONE - INTERA GIORNATA

- **8.00 - Imbarco / 18.45 - Arrivo a Padova** – Pontile della Scalinata del Burchiello al Portello, antico porto fluviale della città;
- navigazione lungo l'originario percorso fluviale degli antichi burchielli veneziani passando davanti alla suggestiva e superba Villa Giovanelli;
- attraversamento delle Chiuse di Nove e di Stra con superamento del dislivello acqueo;
- sosta a Stra e visita guidata interna di Villa Pisani il famoso Palazzo Ducale di terraferma: una sontuosa villa ornata alla facciata da poderose sculture e decorata all'interno dai più celebri artisti del '700 Veneto;
- navigazione con illustrazione delle varie Ville viste dal fiume;
- attraversamento della Chiusa di Dolo con superamento del dislivello acqueo;
- arrivo a Mira dove si trova la maggiore concentrazione di ville; si possono ammirare le celebri facciate che si affacciano sul Canale, le anse verdeggianti, gli angoli incontaminati dove i salici piangenti sfiorano l'acqua del canale;
- attraversamento della Chiusa di Mira con superamento del dislivello acqueo;
- sosta alla Riscossa di Mira per la visita guidata interna di Villa Widmann, tipica residenza estiva del '700, con importanti affreschi, con il suo delizioso parco;
- pausa pranzo a **Oriago** al famoso ristorante "Il Burchiello"; pranzo convenzionato facoltativo o pranzo libero; navigazione fra Ville, borghi rivieraschi, chiuse e ponti girevoli con illustrazione delle varie Ville viste dal fiume;
- sosta a Malcontenta per la visita guidata interna di Villa Foscari uno dei capolavori del genio di Andrea Palladio; La Malcontenta costituisce un tipico esempio di villa Tempio con il monumentale pronao che si specchia malinconico e superbo nelle acque del Canale;
- arrivo a Moranzani e attraversamento della Chiusa con superamento del dislivello acqueo;
- **17.30 - Arrivo / 9.00 - Imbarco a Venezia, San Marco** – Riva degli Schiavoni – Pontile San Zaccaria A.



A ROMANTIC CRUISE

AMONG THE VENETIAN VILLAS OF THE BRENTA RIVIERA



The "Venetian Villa" is related to the phenomenon of "holiday" that appeared in the Veneto region between the XV century and the XVI century and lasted for the two following centuries, until the fall of the glorious Venetian Republic in

1797. From the XVI century, canals and rivers easily accessible from Venice, were lined with sumptuous summer residences. The Brenta Canal that connected, along with other canals, Venice and Padua was the fashion canal, a place of delight and ideal extension of Venice's Grand Canal, where more than forty luxurious villas flourished. Here, not far from the city, the nobles spent their holidays, arriving from Venice with comfortable boats called Burchielli that sailed up the Brenta Canal; these boats were powered with oars from St. Mark, through the lagoon to Fusina, where they were drawn by horses until Padua, along the Brenta Riviera. The trip was charming and enjoyable; in the slow proceeding across the villas and the willow-trees, ladies and "cicisbei", noblemen and adventurers, actors and artists livened the life on board making the river tour picturesque and pleasing. At the end of the XVIII century, with the fall of the Republic of Venice, due to the arrival of Napoleon, this service ceased.

Relaunched again as a touristic itinerary by the Provincial Institution for Tourism in Padua in the 60's, the service started again with a high increase in passengers. Nowadays Burchiello, a modern and comfortable boat, sails the Brenta Canal from Padua to Venice and viceversa, bringing thousands of tourists to the Venetian Villas, stopping at the beautiful and most famous Villas, linked to great names, such as Palladio and Tiepolo, for the guided tours of the interiors. An attracting trip that, passing nine swing bridges and six Locks, real water lifts, allows the tourist to ascend (or to descend) a level of 10 metres between Padua and Venice.



NAVIGATION PROGRAM - ENTIRE ROUTE

- **8.00 a.m. - Embarkation / 6.45 p.m. - Arrival** in Padua at the historical **Burchiello's Stairway at Portello**, ancient river port of the city;
- cruising along the original course of the old Venetian Burchielli of the 18th century, passing in front of the gorgeous and suggestive Villa Giovannelli at Noventa Padovana;
- passing through Noventa Padovana and Stra Locks, overcoming the water level;
- stop in Stra and internal guided tour of Villa Pisani, the popular Doge's Palace on the mainland. It is a palace, with a main facade decorated by enormous statues, painted inside by the greatest artists of the XVIII century;
- after the visit, navigation with illustration of the different Villas seen from the river;
- passing through Dolo Lock and overcoming the water level;
- arrival in Mira, where we meet the highest concentration of Villas, we can admire the famous facades along the Canal, the green bends, the untouched corners where the willow-trees caress water of the canal;
- passing through Mira Lock, overcoming the water level;
- stop at Mira for the internal guided tour of Villa Widmann, a typical residence of the XVIIIth century with its important frescoes and delicious garden;
- lunch break in **Oriago**, at the famous restaurant Il Burchiello; optional discounted lunch or free lunch; cruising amongst villas, villages and swing bridges with illustration of the various Villas seen from the river;
- stop in Malcontenta for the guided tour of Villa Foscari, one of the masterpieces by the genius of Andrea Palladio. It is an example of Temple with a great pronao reflecting , melancholic and superb, on the water of the Brenta Canal;
- arrival in Moranzani; passing through Moranzani Lock, overcoming the water level;
- **5.30 p.m. - Arrival / 9.00 a.m. - Embarkation** in Venice, **San Marco** - Riva degli Schiavoni - Landing stage "Pontile San Zaccaria A".

CITYPASS
**VENEZIA
UNICA**



EINE ROMANTISCHE BOOTSFART

AUF DEM BRENTA ZWISCHEN DEN VENEZIANISCHEN VILLEN



Seit eh und je wird der Begriff "Villa Veneta" mit dem Phänomen der Sommerfrische verbunden. Diese wurde in Venetien besonders zur Zeit der Serenissima, d.h. der Herrschaft der Stadt Venedig über die Region vom 15. bis zum Ende des 18. Jahrhundert

gepflegt. Allein entlang des Brenta-Kanals wurden mehr als 40 Villen erbaut. Weltberühmte Künstler arbeiteten hier im Auftrage der reichen venezianischen Familien. Aus dem Brenta-Kanal wurde damit eine ideale Fortsetzung des Canale Grande, der Venedig in seiner ganzen Länge durchfließt. Die Boote, die die feiernden Gesellschaften aus Venedig zu den einzelnen Villen brachten wurden Burchielli genannt. Man ruderte vom Markusplatz durch die Lagune bis nach Fusina. Von dort wurden die Boote mit Pferden vom Ufer aus bis zur jeweiligen Villa gezogen. Da sich die Familien ihre Komödianten und Künstler auf den Booten mitnahmen herrschte auf dem Kanal während der Sommerzeit ein reges Treiben. Am Ende des 18. Jahrhunderts m der rege Verkehr aber eingestellt und die Burchielli gelangten nach und nach in Vergessenheit. In sechziger Jahren wurde die Schifffahrt als Tourist Service vorgeschlagen und es gab eine Erhöhung der Passagiere. Heutzutage befährt der Burchiello, modernes und bequemes Boot, die Gewässer der Riviera del Brenta von Padua nach Venedig und umgekehrt, und er befördert Tausende von Touristen pro Jahr. Während der Kreuzfahrt hat man Gelegenheit eine Anzahl der berühmten Villen, die an die Namen der Künstler wie Palladio und Tiepolo geknüpft sind, zu besichtigen. Eine eindrucksvolle Reise durch neun bewegliche Brücken und fünf Schleusen, wahre Wasseraufzüge, daß gestatten den Aufstieg oder den Abstieg der Niveau des Wasser von zehn Meter bestehend unter Venedig und Padua.



VOLLSTÄNDIGES SCHIFFFAHRTSPROGRAMM

- **8.00 - Einschiffung / 18.45 - Ausschiffung Padua** – von der **Landungsbrücke Freitreppe des Burchiello an Portello**, dem alten Flusshafen der Stadt;
- Fahrt entlang der alten Flusstraße der alten venezianischen Burchielli, vorbei an der eindrucksvollen und großartigen Villa Giovannelli in Noventa Padovana;
- Fahrt durch die Schleusen von Noventa Padovana und von Stra und Übersteigen des Wasserstandes;
- Halt in Stra und Möglichkeit zur optionalen Besichtigung der Villa Pisani; die wohl schönste venezianische Villa, mit seiner prächtigen Fassade und der zahlreichen mit Fresken dekorierten Räumen. Im Inneren befinden sich Werke von berühmten Künstlern aus dem 18. Jahrhundert;
- Weiterfahrt mit Erläuterung der verschiedenen vom Fluss aus sichtbaren Villen;
- Fahrt durch die Schleuse von Dolo und Übersteigen des Wasserstandes;
- Ankunft in Mira, hier findet man die größte Anhäufung an venezianischen Villen überhaupt: die berühmte Fassade mit Blick auf den Kanal, die Schlaufen grünen, unberührten Ecken, wo die Trauerweiden berühren das Wasser in den Kanal;
- Fahrt durch die Schleuse von Mira und Übersteigen des Wasserstandes;
- Halt in Mira La Riscossa für die Besichtigung der Villa Widmann, die aus dem 18. Jahrhundert stammt, mit berühmten Fresken und mit ihren wunderschönen Parkanlagen;
- Mittagessen Pause in **Oriago** bei dem berühmten Restaurant Il Burchiello; Optionales Mittagessen oder Freizeit; weiterfahrt durch Dörfer, Schleusen und Drehbrücken mit Erläuterung der verschiedenen vom Fluss aus sichtbaren Villen;
- Halt in Malcontenta für die geführte Besichtigung der Villa Foscari, ein Meisterwerk des Genies Andrea Palladio. La Malcontenta ist ein typisches Beispiel einer Tempelvilla mit Ihrer großartigen Vorhalle, die spiegelt sich melancholisch und stolz im Wasser des Brenta;
- Ankunft in Moranzani und Übersteigen des Wasserstandes;
- **17.30 - Ausschiffung / 9.00 - Einschiffung Venedig, Nähe von Markusplatz** - Riva degli Schiavoni - **Pontile San Zaccaria A**, in der Nähe vom Markusplatz.



UNE CROISIÈRE ROMANTIQUE PARMI LES VILLAS DE LA VÉNÉTIE DE LA RIVIÈRE DE LA BRENTA



La “Villa Veneta”, est liée au phénomène de la “villégiature” qui se présente dans la Vénétie entre le XV siècle et le XVI siècle et dura tout au cours des deux siècles suivants, jusqu’à la chute de la glorieuse République de Venise en 1797. A partir du XVI siècle, les canaux

et les rivières aisément atteignables de Venise, furent côtoyés par des somptueuses résidences estivales. Le Canal de la Brenta qui mettait en communication, avec autres courants, Venise et Padoue, était le canal à la mode, lieu de délice et prolongement idéal du Grand Canal de Venise, où fleurirent plus de soixante-dix luxueuses villas. Ici, pas loin de la ville, les nobles plus aisés passaient leurs vacances, en partant de Venise avec des confortables embarcations appelées “burchielli” (bachots) qui remontaient le long du Canal Navigable de la Brenta; ces embarcations étaient poussées à force de rames de S.Marc, à travers la lagune de la Vénétie jusqu’à Fusina, à partir d’où étaient traînés par des chevaux jusqu’à Padoue, au long de la Riviera de la Brenta. Le voyage était fascinant et amusant; dans le lent avancer entre les villas et les saules pleureurs, dames et sigisbéas, nobles et aventuriers, comédiens et artistes animaient la vie à bord rendant pittoresque et plaisant le parcours fluvial. A la fin du XVIII siècle, avec la chute de la République de Venise provoquée par Napoléon, le service arrêta. Proposé à nouveau comme itinéraire touristique en 1960, le service reprit avec un important accroissement des voyageurs. Aujourd’hui le Burchiello, embarcation moderne et confortable, sillonne l’eau de la Brenta de Padoue à Venise et vice-versa, en portant des milliers de touristes et s’arrêtant aux plus belles et célèbres villas liées aux noms illustres de Palladio et Tiepolo pour la visite guidée, même à l’intérieur. Un voyage suggestif qui, en passant par neuf ponts tournants et cinq Ecluses, véritables “élévateurs d’eau”, permet au touriste de remonter (ou descendre) un dénivellement d’eau d’environ 10 mètres existant entre Venise et Padoue.



PROGRAMME COMPLET DE NAVIGATION D’UNE JOURNÉE

- **8.00 - Embarquement / 18.45 - Débarquement à Padoue**, quai du **Grand Escalier du Burchiello au Portello**, ancien port fluvial de la ville et navigation vers Venise;
- navigation le long de l’ancien parcours fluvial des anciens bachots vénitiens du XVIII siècle, en passant devant la superbe Villa Giovanelli, de Noventa Padovana;
- passage des Ecluses de Noventa Padovana et de Stra avec dépassement de la dénivellée d’eau;
- arrêt à Stra pour la visite de Villa Pisani, le célèbre Palais Ducal de l’arrière pays, un somptueux palais orné à la façade par des puissantes sculptures, décoré à l’intérieur par les artistes les plus célèbres du XVIII siècle dans la Vénétie;
- Navigation avec illustration des Villas vues du côté du fleuve;
- passage de l’Ecluse de Dolo avec dépassement de la dénivellée d’eau;
- arrêt à Mira où il y a la plus grande concentration de villas; on peut y admirer les célèbres façades qui donnent sur le Canal, les méandres verdoyants, les coins purs où les saules pleureurs effleurent l’eau du canal; continuation de la navigation vers Mira;
- passage de l’Ecluse de Mira avec dépassement de la dénivellée d’eau;
- arrêt à la Rissossa de Mira pour la visite de Villa Widmann, typique résidence estivale du XVIII siècle, avec importantes fresques et son parc délicieux;
- embarquement et navigation vers Oriago;
- déjeuner à **Oriago** chez le populaire restaurant “Il Burchiello”; déjeuner conventionné facultatif ou loisir; navigation parmi villas, villages et ponts tournants avec illustration des Villas vues du côté du fleuve;
- arrêt à Malcontenta pour la visite de Villa Foscari, un des chefs-d’œuvre du génie de Andrea Palladio; la Malcontenta constitue un exemple typique de villa-Temple avec le pronaos monumental qui se reflète mélancolique et superbe dans l’eau du Canal;
- arrivée à Moranzani et passage de l’Ecluse de Moranzani avec dépassement de la dénivellée d’eau;
- **17.30 - Débarquement / 9.00 - Embarquement à Venise**, San Marco - Riva degli Schiavoni - quai de San Zaccaria A.

CITYPASS
**VENEZIA
UNICA**



UN CRUCERO ROMÁNTICO ENTRE LAS VILLAS VÉNETAS DE LA RIBERA DEL BRENTA



La “Villa Veneta” originó el fenómeno del “veraneo” que caracterizó toda la región en los siglos XV y XVI y siguió existiendo durante los dos siglos siguientes, hasta la caída de la gloriosa República de Venecia en 1797. A partir del siglo XVI, los canales y los ríos directamente comunicados con Venecia,

fueron costeados por suntuosas residencias de verano. El Canal del Brenta que unía Venecia y Padua, junto con otros canales y ríos, era el Canal a la moda, lugar de delicia y continuación ideal del Gran Canal de Venecia. Aquí surgieron más de 40 villas.

Aquí, no lejos de la ciudad, los nobles más ricos pasaban sus vacaciones saliendo de Venecia con cómodas embarcaciones llamadas “Burchielli” que remontaban el Canal Navegable del Brenta. Estas embarcaciones iban a remo de San Marcos, a través de la laguna véneta hasta Fusina, de donde eran tiradas por caballos hasta llegar en Padua, siguiendo el Canal del Brenta.

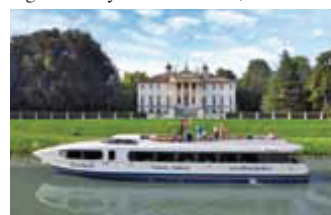
El viaje era fascinante y divertido; el barco procedía lento entre las Villas y los sauces llorones; damas y chichisbeos, nobles y aventureros, comediantes y artistas animaban la vida a bordo haciendo el viaje más pintoresco y agradable.

Hacia finales del siglo XVIII, con la caída de la República de Venecia por parte de Napoleón, el servicio del Burchiello se acabó.

Fue en los años Sesenta que el servicio fue propuesto como servicio turístico y se observó un rápido aumento del número de pasajeros.

Hoy en día, el Burchiello, moderna y confortable embarcación, surca las aguas del río Brenta desde Padua hasta Venecia y viceversa, llevando miles de turistas a visitar las Villas Vénetas. Los turistas pueden así ver y visitar las Villas más bellas y famosas construidas y decoradas por los artistas más famosos como Palladio y Tiepolo. Un crucero sugestivo que, pasando por nueve puentes giratorios y cinco esclusas, verdaderos “ascensores de agua” permite al turista remontar o bajar el desnivel ácuo de casi 10 metros que existe entre Padua y Venecia.

N.B. Las explicaciones a bordo y al interior de las Villas se darán en italiano, inglés, francés y alemán.



PROGRAMA DE NAVEGACIÓN - DÍA ENTERO

- **8.00 - Embarque / 18.45 - Desembarque Padua** – muelle de la Escalinata del Burchiello en Portello, antiguo puerto fluvial de la ciudad;
- navegación siguiendo el antiguo recorrido fluvial de los antiguos “Burchielli” venecianos pasando delante de la sugestiva y soberbia Villa Giovanelli;
- pasaje de las Eclusas de Noventa Padovana y de Stra superando el desnivel ácuo;
- parada en Stra y visita al interior de Villa Pisani el famoso Palacio Ducal de la tierra firme; una suntuosa Villa cuya imponente fachada presenta poderosas esculturas y decorada en su interior por los más famosos artistas vénetos del siglo XVIII;
- navegación mientras el guía a bordo explica las distintas Villas que se ven desde el río;
- pasaje de la Esclusa de Dolo superando el desnivel ácuo;
- llegada en Mira donde se encuentra la mayoría de las Villas; se pueden ver la famosas fachadas orientadas hacia el Canal, lo meandros verdes, los lugares incontaminados donde los sauces llorones acarician el agua del Canal;
- pasaje de la Esclusa de Mira superando el desnivel ácuo;
- parada en Rissossa de Mira para la visita al interior de Villa Widmann, típica residencia de verano del siglo XVIII, con importantes frescos y un hermoso jardín;
- almuerzo en **Oriago** en el famoso restaurante “Il Burchiello”; almuerzo facultativo en el restaurante asociado o libre; continuación de la navegación entre Villas, burgos costeros y puentes mientras el guía a bordo explica las distintas Villas que se ven desde el río;
- parada en Malcontenta para la visita al interior de Villa Foscari una de las obras maestras del genio de Andrea Palladio; La Malcontenta es un típico ejemplo de Villa-Templo con su pronaos monumental que se refleja melancólico y soberbio entre los sauces llorones en las aguas del Canal;
- llegada a Moranzani y pasaje de la Esclusa superando el desnivel ácuo;
- **17.30 - Desembarque / 9.00 - Embarque Venecia**, San Marcos, Riva degli Schiavoni – Pontile San Zaccaria A.



IL BURCHIELLO®

Linea fluviale Gran Turismo Padova - Venezia - Padova autorizzata dalla Provincia di Padova

DAL FROM VON DE DESDE	AL TO BIS À HASTA
09/03/2019	03/11/2019



VENEZIA → PADOVA

 Martedì / Giovedì / Sabato		 Tuesday / Thursday / Saturday	
 Dienstag / Donnerstag / Samstag		 Mardi / Jeudi / Samedi	
 Martes / Jueves / Sábado			
Itinerary		Adult	6-17 years
 Intera Giornata  Full-Day  Ganzer Tag  Journée Entière  Jornada entera			
(9.00) Venezia ➡ Padova (18.45)		€ 109,00	€ 55,00
 Mezza Giornata  Half-Day  Halber Tag  Demie Journée  Media jornada			
(9.00) Venezia ➡ Oriago (12.15)		€ 60,00	€ 45,00
(13.15) Oriago ➡ Padova (18.45)		€ 70,00	€ 55,00

PADOVA → VENEZIA

 Mercoledì / Venerdì / Sabato / Domenica		 Wednesday / Friday / Saturday / Sunday	
 Mittwoch / Freitag / Samstag / Sonntag		 Mercredi / Vendredi / Samedi / Dimanche	
 Miércoles / Viernes / Sábado / Domingo			
Itinerary		Adult	6-17 years
 Intera Giornata  Full-Day  Ganzer Tag  Journée Entière  Jornada entera			
(8.00) Padova ➔ Venezia (17.30)		€ 109,00	€ 55,00
 Mezza Giornata  Half-Day  Halber Tag  Demie Journée  Media jornada			
(8.00) Padova ➔ Oriago (13.15)		€ 70,00	€ 55,00
(14.15) Oriago ➔ Venezia (17.30)		€ 60,00	€ 45,00

PRENOTAZIONI BOOKING RESERVIERUNGEN RÉSERVATIONS RESERVAS

www.ilburchiello.it - (+39) 049 8760233

☾ Brenta By Night (www.padovanavigli.it) ☾



E' necessaria la prenotazione. Il programma dell'escursione comprende la navigazione in battello, la guida a bordo e all'interno delle Ville visitate e gli ingressi alle Ville.

Il menu di pesce "Casanova" (facoltativo) da € 23,00 prevede: un antipasto di carpaccio di pesce affumicato con crostini; un piatto di frittura mista dell'Adriatico con polenta; contorno di verdure di stagione; macedonia di frutta fresca di stagione con gelato; 1/4 di vino, 1/2 acqua minerale.

Il menu di pesce "Goldoni" (facoltativo) da € 30,00 (carne e vegetariano su richiesta), prevede: un antipasto di carpaccio di pesce affumicato con crostini; linguine allo scoglio; grigliata mista di salmone, filetto di orata e gambero reale; contorno di verdure di stagione; macedonia di frutta fresca di stagione con gelato; 1/4 di vino, 1/2 acqua minerale.

I battelli effettuano **solo una tratta di navigazione**. Il ritorno alla città di partenza è libero e può essere effettuato a proprio carico con bus di linea piuttosto frequenti (Venezia-Padova circa 45 minuti di percorso) o con la ferrovia (circa 30 minuti).

N.B.: fino al 31 marzo e dal 29 ottobre 2019, sulle tratte "Venezia ➔ Padova" e "Oriago ➔ Padova" non verrà effettuata la sosta per la visita di Villa Widmann o Villa Barchessa Valmarana di Mira.

Reservation is necessary. The program of the excursion includes the navigation, the guide onboard and inside the Villas and the entrance to the Villas.

The € 23,00 **"Casanova" fish menu** (optional Lunch) includes: a welcome starter with smoked fish carpaccio with slices of toasted bread; a plate of mix fried Adriatic fish with polenta; a side-dish of seasonal vegetables; fresh seasonal fruit salad with ice-cream; 1/4 liter wine and 1/2 liter mineral water.

The € 30,00 **"Goldoni" fish menu** (optional lunch) includes: a welcome starter with smoked fish carpaccio with slices of toasted bread; linguine with seafood; mixed grilled fish made up of salmon, gilthead seabream's fillet and shrimp; a side-dish of seasonal vegetables; fresh seasonal fruit salad with ice-cream; 1/4 liter wine and 1/2 liter mineral water.

Please consider that **the navigation is one way only**. Our guests are free to choose time and transport for their return trip. The main means of transportation are: buses (they run frequently; it takes about 1 hour from Venice to Padua) or trains (about 30 minutes).

N.B.: until March 31st and after October 29st, on the routes "Venice ➔ Padua" and "Oriago ➔ Padua", the boat will not stop for the visit of Villa Widmann or Villa Barchessa Valmarana in Mira.

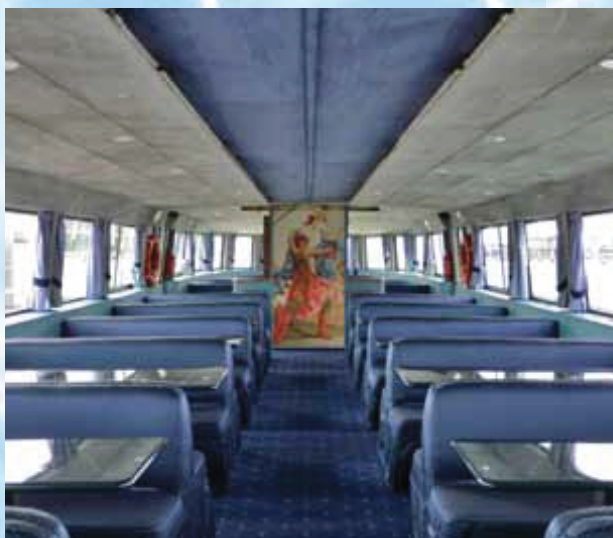
Die Buchung ist nötig. Das Programm des Ausflugs beinhaltet Schiffahrt und Führung an Bord des Schiffes und in den besichtigten Villen, Eintrittskarten zu den Villen.

Das „Casanova“ **Fischmittagessen** (Optional) für € 23,00 besteht aus: eine Vorspeise mit geräuchertem Fischcarpaccio mit Crostini, frittierte Adria Meeresfrüchte und Fisch mit Polenta, einer Gemüsebeilage je nach Jahreszeit, Frischer Obstsalat mit Eis, 1/4 Liter Wein, 1/2 Liter Mineralwasser.

Das „Goldoni“ **Fischmittagessen** (Optional) für € 30,00 besteht aus (Fleisch und Vegetarisch auf Anfrage): eine Vorspeise mit geräuchertem Fischcarpaccio mit Crostini; Linguine mit Meeresfrüchte; Gemischte Fischgrillplatte mit Lachsfisch, Goldbrasse Filet und Garnele; einer Gemüsebeilage je nach Jahreszeit; Frischer Obstsalat mit Eis, 1/4 Liter Wein, 1/2 Liter Mineralwasser.

Die Boote machen **nur ein Weg pro Tag**. Die Rückkehr zum Abfahrtsort ist frei und kann auf eigene Kosten mit einem Linienbus, der jede halbe Stunde fährt (ca. 45 Minuten Fahrtzeit: Venedig-Padua) oder mit der Bahn (etwa 30 Minuten Fahrtzeit) unternommen werden.

NB: bis 31. März und vom 29. Oktober an, auf den Strecken "Venedig ➔ Padua" und "Oriago ➔ Padua", wird die Villa Widmann oder Villa Barchessa Valmarana nicht besichtigt.



La Réservation est nécessaire. Programme de l'excursion: navigation en bateau, guide pendant toute la navigation et la visite des Villas, entrées aux Villas.

Le déjeuner de poisson **"Casanova"** (facultatif) à € 23,00 comprend: hors d'oeuvre de carpaccio de poisson fumé avec croutons; plat de poissons frits de l'Adriatico avec polenta; légumes de saison; salade de fruits de saison avec de la glace; 1/4 de vin, 1/2 eau minérale.

Le déjeuner de poisson **"Goldoni"** (facultatif) à € 30,00 (à base de viande ou végétarien sur demande) comprend: hors d'oeuvre de carpaccio de poisson fumé avec croutons; entrée de linguine aux fruits de mer; plat principal de grillade variée avec saumon, filet de dorade et homard royal; légumes de saison; salade de fruits de saison avec de la glace; 1/4 de vin, 1/2 eau minérale.

Les bateaux effectuent seulement **un parcours de navigation**. Le retour éventuel au lieu de départ est libre et peut être effectué à sa propre charge avec les bus de ligne, très fréquents (toutes les demi-heures avec 45 minutes de parcours environ) ou avec les trains (30 minutes).

N.B.: jusqu'à bre, sur les routes «Venise ➔ Padoue» et «Oriago ➔ Padoue», ne sera pas effectué l'arrêt pour la visite de Villa Widmann ou Villa Barchessa Valmarana à Mira.

Es necesario reservar. La excursión incluye la navegación en barco, el guía a bordo y al interior de las Villas y las entradas a las Villas.

El almuerzo **"Casanova"** (facultativo) a base de pescado de € 23,00 incluye: entremés de carpacho de pescado ahumado con costadas; un plato de pescado frito mixto Adriático con polenta; guarnición de verduras de estación; macedonia de fruta fresca con helado; 1/4 de vino, 1/2 agua mineral.

El almuerzo **"Goldoni"** (facultativo) a base de pescado de € 30,00 (carne o vegetariano a pedido) incluye: entremés de carpacho de pescado ahumado con costadas; linguine con mariscos; parillada mixta de salmón, filete de horada y langostino real; guarnición de verduras de estación; macedonia de fruta fresca con helado; 1/4 de vino, 1/2 agua mineral.

El Burchiello en un día **hace solo un viaje hacia Padua o hacia Venecia**. El viaje de vuelta es libre.

NB: hasta el 31 marzo y después del 29 de octubre, en las rutas "Venecia ➔ Padua" y "Oriago ➔ Padua", no se efectuará la parada por la visita de la Villa Widmann o Villa Barchessa Valmarana en Mira.

CITYPASS
**VENEZIA
UNICA**



CONDIZIONI GENERALI PER LA PRENOTAZIONE DEI POSTI (aggiornamento in vigore dal 24 Ottobre 2018)

1. I contratti di acquisto dei pacchetti di servizi previsti dai vari programmi proposti si intendono sottoscritti con Antoniana Viaggi di Antoniana Servizi srl che è l'Organizzatore delle attività. La responsabilità dell'Organizzatore non può in nessun caso eccedere i valori di acquisto dei pacchetti di servizi.
2. La prenotazione è obbligatoria. L'accettazione della prenotazione è subordinata alla disponibilità dei posti. La prenotazione si intende perfezionata con il versamento dell'importo, corrispondente al valore dei servizi acquistati, quale deposito cauzionale a conferma della prenotazione effettuata. Qualora il servizio non venisse usufruito, il deposito cauzionale potrà essere restituito salvo le penali previste al successivo art. 8 del presente Regolamento.
3. L'Organizzatore, si riserva la facoltà di modificare o annullare il servizio per caso fortuito o causa di forza maggiore.
4. I posti a sedere nelle motonavi non sono numerati e non possono essere riservati. A bordo, nel corso della navigazione, ognuno si siede dove trova posto libero.
5. Gli ingressi alle Ville sono un servizio complimentary offerto dall'Organizzatore e pertanto eventuali variazioni dei costi di ingresso alle Ville non danno titolo per richieste di supplementi o di rimborso, così come la mancata visita di una villa per cause tecniche o fortuite o di forza maggiore non dà diritto di rimborso alcuno.
6. La mancata partenza dei battelli, dovuta a ragione tecnica o comunque a cause fortuite o di forza maggiore indipendenti dalle volontà dell'Organizzatore, dà diritto al solo rimborso delle somme versate dal viaggiatore. L'Organizzatore non può essere ritenuto responsabile per la chiusura improvvisa ed imprevista delle Ville in programma così come per ritardi o interruzioni di viaggio provocati da problemi inerenti le manovre di apertura delle conche di navigazione o dei ponti dipendenti dalla pubblica amministrazione o da ordinanze improvvise di chiusura della navigazione. Nel caso di chiusura improvvisa di una villa potrà essere visitata in alternativa un'altra villa. In caso di interruzione di un tratto di navigazione per cause fortuite o di forza maggiore o disposizione delle autorità competenti, il servizio prenotato potrà essere completato in pullman dall'Organizzatore, senza diritto di rimborso alcuno. Nel caso di interruzione della navigazione nel tratto Padova – Stra, per emergenze e/o disposizioni della autorità competenti, il servizio prenotato di navigazione inizierà o terminerà a Stra senza diritto di rimborso alcuno. Nel periodo in cui è in vigore l'ora solare nel mese di marzo e verso la fine di ottobre, nei programmi in partenza da Venezia, la visita pomeridiana di Villa Widmann non sarà effettuata per motivi tecnici e il prezzo rimarrà invariato.
7. E' ammesso il trasporto di animali di piccola taglia; non è consentito l'uso di materiale fotografico all'interno delle Ville. L'organizzatore non risponde degli oggetti personali lasciati a bordo durante le soste di navigazione. A bordo è consentito solo piccolo bagaglio a mano quale borse da signora, attrezzatura video-fotografica e piccoli zainetti.
- La prenotazione è obbligatoria, con il pagamento dei supplementi previsti, per l'imbarco di valigie e trolley, grandi zaini, backpacks, borsoni da viaggio o sportivi, e la prenotazione può essere effettuata online. Non è previsto il servizio di facchinaggio.
8. In caso di rinuncia al servizio di singoli passeggeri, sugli importi dei servizi prenotati, verranno applicate le seguenti penali:
 - 50% dell'importo, se la disdetta avviene fino a 5 giorni prima della data di inizio del servizio;
 - 90% dell'importo, se la disdetta avviene entro il giorno precedente la data di inizio del servizio;
 - intera quota dell'importo dopo tale termine o in caso di mancata presentazione.
9. In caso di rinuncia al servizio da parte di componenti di un gruppo prenotato di almeno 15 persone, verranno applicate le seguenti penali:
 - per modifiche parziali fino ad un 10% del valore dei servizi prenotati, nessuna penale se comunicati almeno 5 giorni prima della data di inizio del servizio;
 - per modifiche maggiori una penale del 50% del valore dei servizi prenotati se la disdetta avviene fino a 5 giorni prima data di inizio del servizio;
 - intero importo del valore dei servizi prenotati dopo tale termine o in caso di mancata presentazione.
10. Per ogni eventuale controversia, sarà competente il Foro di Padova. In caso di interpretazioni contrastanti su versioni in lingua, solo la versione italiana del presente Regolamento va considerata legalmente valida.

Organizzazione Tecnica:

Antoniana Viaggi di Antoniana Servizi srl
via Porciglia 34 - 35121 Padova (Italy)
Tel. +39 049 8760233 - Fax +39 049 8763410
info@ilburchiello.it - www.ilburchiello.it
Main Web Site: www.antoniana.it
Polizza Assicurativa UnipolSai n.157076607
Autorizzazione Provincia di Padova 1550 di reg. del 11.06.2002.
Programma comunicato e depositato presso la Provincia di Padova in data 30.10.2018 e redatto in conformità della L.R. 11/2013.

GRUPPI GROUPS GRUPPEN GROUPS GRUPOS
www.battellidelbrenta.it

Sconti e tariffe speciali per gruppi di almeno **20 persone**; tariffe ridotte per gruppi di adulti, studenti e terza età. Tariffe confidenziali per Agenti di Viaggio.

Special rates and discounts for groups of **20 people** or more; confidential tariffs for Travel Agencies.

Ermäßigungen und besondere Preise für Gruppen von mindestens **20 Personen**, Rabatte und Sondertarife. Confidential Tariffs für Reisebüros.

Nous vous proposons des réductions et des tarifs spéciaux pour les groupes d'au moins **20 personnes** et des tarifs commissionables pour agents de voyages.

Reducciones y tarifas especiales para grupos de más de **20 personas**, tarifas reducidas para grupos de adultos, estudiantes y mayores. Tarifas especiales para Agentes de Viajes.



Il Burchiello®
Via Porciglia, 34
35121 Padova (Italy)
Tel. +39 049 8760233
Fax +39 049 8763410
info@ilburchiello.it
www.ilburchiello.it

Follow us on:  

Prenotazioni online su:
www.ilburchiello.it

CITYPASS
**VENEZIA
UNICA**

In collaborazione con:



Comune di Padova



Provincia di Padova

